NATIVE AMERICAN LIBRAY SERVICES ENHANCEMENT GRANTS

Sample Application NAE-259253-OLS-25

Chilkat Indian Village

Amount awarded by IMLS: $143,094

Chilkat Indian Village will address needs identified by the community by focusing on Tlingit language use in context with traditional land use and subsistence practices. To accomplish project goals, Klukwan Community and School Library will continue its successful partnership with the non-profit Jilkaat Kwaan Heritage Center, the host organization of the Traditional Knowledge Camps. The library will work to develop noun and phrase books that align with activities in Moose Camp and Salmon Camp, using phrases and nouns curated and recorded from past subsistence camps. Video with audio resources will be added to Klukwan's Digital Archives, where they will be accessible to community members and tribal members at large.

Attached are the following components excerpted from the original application.

- Tribal Profile
- Narrative
- Schedule of completion

When preparing an application for the next deadline, be sure to follow the instructions in the most recent Notice of Funding Opportunity for the grant program to which you are applying.

Mission: The Chilkat Indian Village (CIV), a federally recognized tribe, is empowered by its constitution and by-laws to "manage and control all the economic affairs and enterprises of the Village," "engage in any business that will further the economic well-being of the members of the Village," and "preserve and cultivate the arts, crafts, and culture of the Indians of this community." (CIV Constitution – adopted November 7, 2006, by the Tribal Council)
The Klukwan Community and School Library "serves as a resource for all community members bringing the power of information, imagination, and inspiration to the people while promoting and preserving the Tlingit culture."

Jurisdiction: The Chilkat Indian Village shall have jurisdiction, and governmental powers over all matters affecting the Village's political integrity, economic security or health and welfare arising within the geographic limits.

Service Area: Klukwan, a remote village, is located along the Chilkat River in Southeast Alaska just 18 miles south of the Canadian border. The library serves the community, Klukwan School students, and neighbors within the Chilkat Valley. **Demographics:** Population 87, American Indian or Alaska Native 67, Two or more races 9, Median Age 48.8, *Median Household Income $37,917: *Poverty 11.3% : *Employment 46.3%, *Bachelor's Degree or Higher 12.3% , (Sources: 2020 Decennial Census; *2021 American Community Survey 5-Year Estimates)

Language and culture: Our language, Lingít, haa yoo x'atángi, is intertwined with our way of life, haa kusteeyí. Our culture and language influences both our understanding of the world and our place in the world. Maintaining, preserving and perpetuating our language and culture are vital to the well-being of our tribe.

Partner: Jilkaat Kwaan Heritage Center through partnerships has provided Northwest Coast Arts workshops that include Skin Sewing, Basket Weaving, Woolen Weaving, Formline Design, Carving, Regalia making, and Song & Dance. The JKHC has also played a role in food security for the residents with the community garden, green house and hoop house. The JKHC with partners also provided Subsistence programing in Salmon Camps, Moose Camp, Berry Outings, Seaweed Gathering, and Ooligan Camps.

Organization history: CIV's Tribal Council and school administration have worked toward improvements in service, collections, and promoting student and community use of the library since the early 2000s. Through school funding, IMLS Basic grants, Public Library Assistance grants, foundation grants, and IMLS Enhancement grants, the Klukwan Community/School Library is a vibrant community hub. The Klukwan Digital Archives is a growing collection of photographs, handwritten and typed documents, videos, audio recordings, and assorted digital born formats. **Staff:** Two part-time Library Co-Directors, **Patrons**: 214 registered. **Collection/Archives**: 9,719 books, magazines, government documents, films, and audio materials. An Archives collection was started in 2009 and continues to grow. **Hours**: 35.5 hours/week. **Circulation:** 961. **Programming:** 55. **Technology Access**: The Library provides public access to the internet with three public access stations and 1.5Mb via T1 line. CIV provides technical support. http://klukwanlibrary.org/

The proposed project "Tlingit Traditions of Language & Land" aligns with the IMLS Agency level goals, Goal 1. Champion Lifelong Learning Objective 1.1 Advance and share knowledge and learning opportunities for all by creating resources for all ages. Agency Level Goal 2 Objective 2.1 Promote inclusive engagement across diverse audiences the resources included in this project are varied and disseminated through various avenues. The Native American Library Services Enhancement Grant program Objective 1. Serve the learning needs and interest of the community. This project is designed with the community's interests and identified needs in mind.

PROJECT JUSTIFICATION

In 2023 the Klukwan Library conducted two surveys one a general interest survey which showed the top six interests identified were *Northwest Coast Song & Dance, Beading, Moccasin Making, Medicinal Plants, Northwest Coast Carving, and* ***Subsistence****.* Since that survey the Klukwan Library has supported events in beading, moccasin making, and Northwest Coast Carving. The Klukwan Library also conducted a Tlingit Language survey where patrons identified the top two ways the library could support them in language learning was with providing space for language gatherings and **increasing the number of language resources** available. Since the time of the survey the Klukwan Library has hosted Tlingit Language study groups. This project is designed to meet patrons' interest in subsistence and the identified need for more Tlingit language resources. The Klukwan Library's partner the Jilkaat Kwaan Heritage Center (JKHC) has been hosting subsistence camps for years with the goal of increasing Tlingit Language. This project will allow the Klukwan Library and Jilkaat Kwaan Heritage Center to work together to create new resources that will be accessible to all patrons throughout the year and update old format Tlingit language recordings. To initiate the planning of this project the matter was also brought before the tribal council. The idea of meeting the communities interests in subsistence and increasing Tlingit Language resources has gained traction through discussion via email, meetings, and person to person. The primary audience for this project are subsistence practitioners, all community members to a varying degree and subsistence camp participants.

PROJECT WORK PLAN

What specific activities will you carry out and in what sequence?

Project year one first quarter activities will include the following: To begin our project staff will begin with a focus on media related to Tlingit Language and Subsistence activity. The Klukwan Library co-directors will divide the work of preparing a scope of work for language specialists. The co-directors will also begin curating a selection of media relevant to audio, video, print, and still images. The Klukwan Library partner, Jilkaat Kwaan Heritage Center (JKHC) will begin with compiling their available Tlingit nouns, phrases, sentences and audio related to subsistence activities. Tlingit Language texts that are ready to publish will be shared in the Klukwan Library's monthly newsletter. Sharing subsistence related Tlingit language in the monthly newsletter will continue for the entirety of the project. Media that can be paired with existing Tlingit Language audio will be prepared and uploaded to the *Klukwan Digital Archives*.

Second quarter activities will focus on taking new photos and video of moose camp activities that match items identified in the needs list. JKHC staff will notify the Klukwan Library Co-Directors of upcoming camp activities and they will work together to get the new footage. As it is ready new Tlingit Language media resources will be uploaded to the *Klukwan Digital Archives*. Tlingit Language Specialist will work

with Klukwan Library Staff to make sure the correct audio is paired with the target video for the resources. The Klukwan Library Co-Directors, JKHC Community Catalyst, and Subsistence Camp Instructors begin the planning meetings for the bilingual book development. This planning will help to ensure that the books developed incorporates the feedback of the stakeholders. The book planning sessions helps the team to identify what literacy goals they feel are the best fit for each of the books. The book planning sessions will also help to provide more direction for the Tlingit language specialists so they can identify target phrases to record and transcribe.

Year one third quarter is when the project team will develop a survey to administer at the subsistence camps. The survey will ask respondents to share if they have been using the resources made available on the Klukwan Digital Archives. The survey will help gage the effectiveness of the resources verse respondents who only receive language during the subsistence camps. The survey will ask respondents to self-identify their level of comprehension when receiving instruction in Tlingit, their level of familiarity with nouns, and their comfort level in using Tlingit language. Project updates are also shared at the Klukwan Community Semi-Annual Meeting.
To finish year one in the fourth quarter Library Staff will coordinate with JKHC staff and subsistence camp instructors to film the identified needs footage during the salmon camp. New content is uploaded to the Klukwan Digital Archives. Library Co-Directors prepare the annual report and share all updates to the newsletter.

Project year two will begin with administering pre and post subsistence camp evaluations at for Moose Camp. New footage recorded in the year one subsistence camp Salmon Camp and Moose Camp will continue to be reviewed and prepared for upload to the Klukwan Digital Archives. Text for the book will begin to be drafted and reviewed by the book development team to ensure the text matches the literacy focus of the books. The Language Specialist and the JKHC Community Catalyst will review the text along with the audio to ensure that they are in alignment and make note of any audio that may need to be redone. As needed Tlingit language audio re-recording will be done. Including subsistence language text will continue to be shared in the Klukwan Library's monthly newsletter throughout project year two.

Project year two second quarter activities will also mark the start of beginning to layout the text with the photos for the Subsistence themed books. Another rigorous review of the text will ensure the text does in fact support the determined literacy goals set by the book development team. New audio and visual resources filmed during moose camp will be review by the Klukwan Library Co-director and Tlingit Language Specialist. Once the new content is ready following dual review the new audio visual resources will be uploaded to the Klukwan Digital Archives. Following the layout of the photos and text the book development team will review the draft and identify any needed changes, adjustments, or edits.

In the third quarter of the second project year the exciting task of finalizing the draft for the subsistence themed books is completed. The book prints will be ordered by the Klukwan Library Co-directors. Once the books arrive they will be added to the Klukwan Community and School Library collections one archival copy, at least two circulation copies, and several copies for key community locations will be distributed. Announcement of the new books will be shared in the Klukwan Library's monthly newsletter and website, in the Chilkat Indian Village's staff meeting, with the tribal council, and at the Klukwan

Community Semi-Annual Meeting. A digital version of the subsistence books will also be uploaded to the Klukwan Digital Archives.

In the fourth quarter of the second year project activities will begin to wind down. Pre and post language evaluations will be administered. The data will be compiled for the final report. Additional new audio and visual Tlingit language resources as they relate to subsistence activities will be uploaded to the Klukwan Digital Archives. The data of number of views will prepared for final reports. A wrap up and retrospective of the project's lesson learned and results will be shared with the tribal council and highlights shared in the Klukwan Library Newsletter. The final project reports will conclude activity for this project of creating new Tlingit Language resources that focus on the subsistence practices surrounding salmon and moose.

KEY STAFF:
CO-PROJECT MANAGERS (PART-TIME), part-time, will oversee the project activities, maintain budgets, reports, and participant outreach. The co-managers are the Klukwan Community and School Library staff.

Library CO-DIRECTOR Jamie Katzeek, Ix-du-tu, has worked as Co-Director since 2013. Jamie, a life-long Chilkat Valley resident brings a valuable experience and skills to the project. She worked with a Film Consultant and Film Mentor to guide her in the craft of filmmaking and interviewing. Jamie has created storyboards, gathered footage and sound recordings, and edited them to the final stage. Jamie has successfully coordinated previous culturally centered CIV film projects – the Traditional Practices six-film series and 2.6 Million Acres: The story of the Chilkat Tlingit's Lands (IMLS funded) and History of Tlingit Clans and their role in the Village (NPS funded.)

Library Co-Director: Fran Daly, ***Yaa Nax Kool Gé*** Has worked as a co-director since fall 2023. Fran has worked in the Chilkat Valley within a variety of educational roles. She taught preschool – sixth grade and worked as a co-head teacher at the Klukwan School. Within the Haines Borough School District she spent 4 years as the fourth grade teacher. While in her role at the library Fran has worked to develop multiple programs for the Klukwan Community under our public heading such as beading, movie showings, recipe sharing and yoga. Under our school heading she has collaborated with teachers to provide a learning environment for students within the library, gathered reading supplies, and provided programming for grades ranging from preschool to eighth grade.

Tribal Administrator: Brian Willard, ***Skooyéil*** – ***Gaanaxtéidi*** **Raven Clan*:*** Provides oversight to ensure policies are adhered to, reports are made in a timely manner, monitors the collaboration between project partners and project staff, and ensures project targets are met. He served as Assistant Tribal Administrator beginning in 2011, then Acting Tribal Administrator, before becoming Tribal Administrator in 2015. Brian's years on the Tribal Council gave him a solid understanding of CIV's business. He will work closely with the Council, Project Partners, and Project Team to assure success.

Tribal Financial Officer: Beverly Klanott, *Gaakakantin,* *Gaanaxtéidi* clan**,** is responsible for maintaining all financial reports related to the grant. She has worked for CIV for over 20 years and has training in financial management and bookkeeping. She processes all purchase requests and sees that

orders are placed and invoices paid. She provides quarterly reports to staff so they can monitor the budget and plan expenditures.

IT Consultant James Alborough of Bearstar, experienced in web development and website design he manages CIV websites, and is our IT consultant. His knowledge of WordPress and Drupal CMS are essential to this project. Works closely with Warren Johnson of Kingfisher Consultants, CIV IT manager.

Together the IT consultant team provides a dedicated virtual server running the Mukurtu Content Management System, for the *Klukwan Digital Archives* and ensures sufficient storage for the digital archive files. They will be responsible for regular backups, ongoing maintenance, and minor version upgrades.

Project Partner Key Staff

Jilkaat Kwaan Heritage Center/Community Catalyst: **Katrina Aklá Hotch**, is experienced in project management, coordinating, and developing resource materials for Northwest Coast Arts Workshops, Language Workshops, Subsistence Camps, and Culture & Education programming. She has experience producing audio and video podcasts, interviewing, moderating group discussions, and editing media files for publication. Katrina was also lead on the book development team for the Sealaska Heritage Baby Raven Reads book titles: Cradle Songs of Southeast Alaska, Raven Loses His Nose, Raven and the Tide Lady, and Raven Makes the Aleutians (a 2020 AIYLA honor book).

PROJECT RESULTS

What are your project's intended results and/or product(s), and how will they address the need, challenge, or opportunity you identified in the Project Justification section?

This project will produce several products to meet the patrons and communities interests in subsistence and increase Tlingit language materials.

The audio/visual Tlingit language resources- will combine footage from subsistence camps and pair it with the appropriate, word, phrase or sentence in the Tlingit Language. The JKHC has a collection of old format audio that can potentially be migrated to a new format and included in the a/v resources. The videos can include a "careful" or slower pronunciation and a natural first language speaker pronunciation as available. The Klukwan Library will also create a DVD version for check out each year. The audio/visual resources will allow patrons of all ages simultaneous hear Tlingit and connect the language with the activity they are viewing. The format will allow for repetition and support increased sound recognition.

Bilingual Tlingit and English subsistence activity books- will be developed, printed, and also made available on the Klukwan Digital Archives. The books will include an early literacy goal that is to be determined by the book development team. The book development team will review all content for clarity and accuracy of Tlingit Language. This project will provide high quality Tlingit language resources that will encourage print recognition and multigenerational learning through reading aloud. The digital versions uploaded to the Klukwan Digital Archives increases the availability and ease of access to this new Tlingit language resource.

Klukwan Library Newsletter- this monthly periodical is distributed monthly via email. The newsletter will update patrons on the project and lower the threshold to engage with the new Tlingit Language content by sharing words and phrase each month. The newsletter can help to engage new learners with easily accessible content without overwhelming new learners.

This project is intended to serve patrons interest in subsistence activities and identified need for more Tlingit language resources. The new resources will support community members and subsistence camp instructors to increase usage of Tlingit Language in the context. Past subsistence camps the language was exchanged only in the moment and verbally. This project will allow participants and other interested community members to prepare and practice Tlingit language before the camp and allow them to continue practice after the camp. Subsistence activities are for a wide age range, often family oriented, and multigenerational making for an ideal setting sharing and learning Tlingit Language.

The success of the project will be determined through several methods as the resources are quite different from each other. The project also has the benefit of being able to survey the community and subsistence camp participants because the majority are involved in subsistence activity to some degree so all of the resources will be relevant to all patrons. This project is engage the community on several different levels giving this project a good chance of meeting people where they are at in their Tlingit language learning journey. The surveys will ask respondents about their own comfort levels in using Tlingit Language and to self-report on their levels of comprehension. Staff will be able track the view counts of the audio/visual resources and gain more immediate feedback on patrons' interest. Staff will work and get feedback from subsistence camp instructors to improve the resource development.

Sustained Benefits: The media products will continue to be available onsite at the library and online via the Klukwan Digital Archives; developing resources available to those within the community and beyond extends both the reach and lasting impacts of the "Tlingit Traditions of Language and Land." The high quality resources will document valuable daily use language versus the more often documented ceremonial and oratory language. This project can strengthen the Klukwan Library's understanding of how to support Tlingit Language Learners. This project's takeaway lessons will be effectively utilized for future projects and planning.

The Chilkat Indian Village respectfully requests a $ 143,094.00 grant from the Institute of Library and Museum Services (IMLS) to support the proposed project titled "*Tlingit Traditions of Language & Land*" during the grant period September 1, 2025-August 31, 2027.

SCHEDULE OF COMPLETION

Year 1; 2025-2026	1st quarter			2nd quarter			3rd quarter			4th quarter		
Activity	Sept	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	Jul.	Aug
Develop language pre and post evaluation for subsistence camps and community with JKHC.									■			
Media development												
Develop scope of work for Language Specialists	■											
Review existing audio and visual material and make needs list.	■	■										
Coordinate filming needed footage with JKHC Subsistence Camps		■									■	■
Take film, audio, and photos of listed needs during subsistence camps.		■									■	■
NEW A/V resources reviewed by JKHC and video editor.					■			■				
Upload A/V resources to the **digital archives**.									■			■
Noun and Phrase Book												
Book development team to determine best fitting literacy focus of each subsistence book. (e.g.			■	■	■	■						
Compile a group of available Lingít nouns, phrases, and sentences related to subsistence activities.	■	■										
Create list of needed Lingít words and phrases.							■	■				
Include subsistence language phrases in monthly newsletter	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Update project information on library website			■			■			■			■
Reports: qtr., semi, annual			■			■			■			■

SCHEDULE OF COMPLETION CONTINUED

Year 2; 2026-2027	1st quarter			2nd quarter			3rd quarter			4th quarter		
Activity	Sept	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	Jul.	Aug.
Administer language pre and post evaluations.	■	■										
Media Development												
NEW A/V resources reviewed by JKHC and video editor.		■			■			■			■	
Upload A/V resources to the **digital archives**.			■			■			■			■
Book Development												
Review text of books to ensure the text supports the literacy development goals.		■										
Review text to make sure the language text matches available audio.		■										
Record additional audio if needed.			■									
Begin layout of text and photos.				■								
Draft is reviewed by book development team.						■						
Drafts of subsistence books are finalized.							■					
Print version of books ordered.							■					
Books are added to collections and distributed community locations for regular use.									■			
Digital version of book is added to the Digital archives.									■			
Include subsistence language phrases in monthly newsletter	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Update project information on library website	■			■			■			■		
Reports: qtr., semi, annual			■			■			■			■